



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Romanesques Revue du Cercll / Roman & Romanesque*, Hors-série, 2018, *Romanesque et ville dans le roman populaire*, p. 247-253

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09127-1.p.0247](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09127-1.p.0247)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Isabelle HAUTBOUT et Sándor KÁLAI, « Présentation »

Fruit d'une collaboration franco-hongroise, ce numéro étudie la représentation de l'espace urbain (Paris, Budapest, Prague...) dans le roman populaire, entre autres le roman policier des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, la Fantasy urbaine ou la chick lit. Il s'intéresse notamment au genre des Mystères urbains.

Mots-clés : ville, mystères, peuple, Europe centrale et orientale, genre littéraire.

*The product of a Franco-Hungarian collaboration, this issue studies the representation of urban space (Paris, Budapest, Prague, among other places) in various forms of the popular novel, including the nineteenth- and twentieth-century crime novel, urban fantasy, and chick lit. It focuses particularly on the urban-mysteries genre.*

*Keywords: city, mysteries, people, Central and Eastern Europe, literary genre.*

Dominique KALIFA, « Le Paris amoureux du roman populaire. Lieux et imaginaire de la rencontre »

L'article examine un vaste ensemble de romans populaires publiés dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle pour dégager les hauts lieux de l'amour romanesque à Paris, qui s'avèrent refléter l'organisation et l'évolution sociale de la capitale tout en permettant les rencontres ou en offrant des refuges variés.

Mots-clés : Paris, ville, roman populaire, représentation de l'amour, XIX<sup>e</sup> siècle.

*This article examines a large corpus of popular novels published in the second half of the nineteenth century to pinpoint the hotspots of novelistic love in Paris, which turn out to reflect the organization and social evolution of the capital while allowing encounters or offering various places of refuge.*

*Keywords: Paris, city, popular novel, representation of love, nineteenth century.*

Luce ROUDIER, « Se fondre dans la ville meurtrière. La ville de cape et d'épée chez Michel Zévaco et Arturo Pérez-Reverte »

Le roman de cape et d'épée, a priori plutôt éloigné des imaginaires romanesques urbains, entretient en fait un lien intime, organique, avec la ville. À l'examen, à travers les romans de Michel Zévaco et Arturo Pérez-Reverte, celle-ci se révèle en effet essentielle à la création de l'intrigue et indispensable à la composante aventureuse et historique du cape et d'épée. Dans le même temps, sa présence suscite une évocation sans cesse renouvelée de sa propre mémoire littéraire.

Mots-clés : Michel Zévaco, Arturo Pérez-Reverte, ville, urbain, roman de cape et d'épée.

*The swasbuckling novel, which would seem rather removed from urban novelistic imaginaries, maintains an intimate, organic connection with the city. Upon examination, throughout the novels of Michel Zévaco and Arturo Pérez-Reverte, the city indeed appears essential to the creation of the plot and indispensable to the adventurous and historical component represented by the cape and sword. At the same time, its presence triggers a constantly reinvigorated evocation of its own literary memory.*

*Keywords: Michel Zévaco, Arturo Pérez-Reverte, city, urban, cape-and-sword novel.*

Christophe REFFAIT, « Filatures et poursuites dans le Paris d'Émile Gaboriau »

Dans *Monsieur Lecoq* ou *Le Dossier n° 113* s'esquissent des relations entre romanesque et ville qui ne sont certes pas propres au roman d'Émile Gaboriau ni sans doute au genre policier. Mais elles montrent bien comment l'intrigue se déploie dans un espace urbain labyrinthique, combien aussi le romanesque de la filature ou de la poursuite nourrit une forme de réalisme oblique, enfin en quoi l'enquête policière déborde la seule exploration de l'espace.

Mots-clés : Paris, Émile Gaboriau, Pierre Zaccone, roman policier, filature, réalisme.

*In Monsieur Lecoq or Le Dossier n° 113, a relationship takes shape between the novel and the city that is certainly not specific to Émile Gaboriau's novel or, no doubt, to the detective genre. But the relationship shows how the plot unfolds in a labyrinthine urban space, how much the romance of tailing or pursuit feeds a form of oblique realism, and lastly how the police investigation goes beyond the exploration of space.*

*Keywords: Paris, Émile Gaboriau, Pierre Zaccone, crime novel, tailing, realism.*

Mado MONNEREAU, « Un jeu de piste dans la ville. Enjeux dynamiques et déchiffrement spatial dans *Le Crime de l'omnibus* de Fortuné du Boisgobey »

Le roman de Fortuné du Boisgobey invite à lire l'enquête comme le déploiement spatial et dynamique de l'énigme. La ville se transforme alors en territoire de fiction du crime et l'espace criminel urbain devient un pari d'écriture, une invitation à redécouvrir la capitale sous un angle inédit.

Mots-clés : Paris, Fortuné du Boisgobey, roman policier, enquête, crime.

*Fortuné du Boisgobey's novel invites us to read the crime investigation as the spatial and dynamic unfolding of mystery. The city is transformed into a domain of crime fiction and the urban criminal space becomes a written wager, an invitation to rediscover the capital from a new perspective.*

*Keywords: Paris, Fortuné du Boisgobey, crime novel, investigation, crime.*

Marion CROISY, « Les prisons et la ville. Une cartographie du châtement dans le roman populaire au XIX<sup>e</sup> siècle »

La représentation des prisons est partie prenante de la construction d'un imaginaire de la ville par les fictions populaires au XIX<sup>e</sup> siècle. La prison constitue, à cet égard, un outil efficace de la dramatisation de l'espace romanesque. Privilégiant, pour caractériser les relations entre la prison et la ville, les images de la continuité, du flux, de la réversibilité, les romanciers exploitent la proximité effrayante entre les lieux d'emprisonnement et la ville où ces lieux s'inscrivent.

Mots-clés : Paris, roman populaire, enquêtes sociales, prison, XIX<sup>e</sup> siècle.

*The representation of prisons plays an active role in the construction of an imaginary of the city by popular fiction in the nineteenth century. Prison constitutes, in this respect, an effective tool for dramatizing the novelistic space. To characterize the relationship between the prison and the city, the novelists favor images of continuity, flow, and reversibility, and exploit the frightening proximity between places of imprisonment and the city into which these places fit.*

*Keywords: Paris, popular novel, social surveys, prison, nineteenth century.*

Muriel ROSEMBERG, « Aux marges de l'urbain. Représentation de l'espace dans deux romans policiers, *Le Déménagement* de Georges Simenon (1967) et *Hors limites* de Didier Daeninckx (1992) »

Dans les deux romans, la banlieue est à la fois le décor attendu du romanesque policier, traité sur un mode parodique, et la réalité que le texte vise

à décrire. *Le Déménagement* décrit un espace périurbain par la médiation du protagoniste qui en fait l'expérience. *Hors limites* donne une vision noire d'une banlieue industrielle en déclin.

Mots-clés : Paris, banlieue parisienne, Georges Simenon, Didier Daeninckx, roman policier, roman noir.

*In both novels, the banlieue is at once the expected setting for the crime-genre romanesque, treated in a parodic fashion, and the reality that the text aims to describe. Le Déménagement describes a periurban area through the mediation of the protagonist who experiences it. Hors limites offers a noir vision of a declining industrial suburb.*

*Keywords: Paris, Parisian banlieue, Georges Simenon, Didier Daeninckx, crime novel, noir novel.*

Carme FIGUEROLA, « Portrait d'une ville en transformation dans l'œuvre d'Eugène Dabit »

À quelques exceptions près, Paris est omniprésent chez Eugène Dabit, inspiré par son propre milieu. Mais sa métropole s'éloigne des lieux mythiques : en contrepoint des grandes avenues, des sites emblématiques, Dabit montre la ville populaire des faubourgs et des quartiers du nord-est. À partir des œuvres fondamentales de l'écrivain, on montre ici l'ambivalence de sa poétique de Paris : lieu de promiscuité où il fait mauvais vivre, la capitale offre pourtant aux êtres un bonheur précaire mais réel.

Mots-clés : Paris, Eugène Dabit, peuple, quartiers populaires, lieu.

*With few exceptions, Paris is omnipresent in Eugène Dabit's work, inspired by his own milieu. But his metropolis is a departure from mythical locations: in counterpoint to the main avenues and emblematic sites, Dabit shows the working-class city of the suburbs and northeastern neighborhoods. With the writer's fundamental works as a point of departure, the ambivalence of his poetics of Paris is shown here: a crowded place where it is bad to live, the capital nevertheless offers people a precarious but real happiness.*

*Keywords: Paris, Eugène Dabit, people, working-class neighborhoods, place.*

Isabelle HAUTOUB, « Définitions d'un romanesque de la ville dans quelques fragments réflexifs des *Mystères de Paris* et des *Mysteries of London* »

Consacré aux fondateurs français et anglais du genre des mystères urbains, l'article examine de nombreux passages renvoyant, au sein même des romans,

au nouveau projet romanesque ainsi popularisé, à partir de l'ambition de rendre compte des réalités urbaines contemporaines et de les faire évoluer.

Mots-clés : Paris, Londres, mystères, roman populaire, Eugène Sue, Georges William Mac Arthur Reynolds, critique sociale.

*Dedicated to the French and English founders of the urban mystery genre, this article examines numerous passages that refer, within the novels themselves, to the newly popularized novelistic project based on the ambition to account for contemporary urban realities and make them evolve.*

*Keywords: Paris, London, mysteries, popular novel, Eugène Sue, George William MacArthur Reynolds, social criticism.*

Sándor KÁLAI, « “Tous les mystères m’attristent et m’agacent”. La représentation des crimes et de l’espace urbain dans *Les Mystères de Budapest* de József Kiss »

L'article analyse, à travers l'étude de la représentation de l'enquête et de la représentation des espaces dans le roman de József Kiss intitulé *Les Mystères de Budapest*, l'image que le roman propose de la capitale hongroise. Il s'agit d'un roman qui continue d'une manière assez fidèle le genre auquel son titre fait référence, mais contribue aussi à la formation d'un nouvel imaginaire de Budapest.

Mots-clés : Budapest, József Kiss, mystères, roman populaire, imaginaire.

*The article studies the representation of the investigation and the representation of spaces in the novel of József Kiss entitled *Mysteries de Budapest* in order to analyze the image that the novel offers of the Hungarian capital. It is a novel that continues in quite a faithful manner the genre to which its title refers, but also contributes to the formation of a new imaginary of Budapest.*

*Keywords: Budapest, József Kiss, mysteries, popular novel, fantasy.*

Viviane BERGUE, « La ville comme nouvel espace du merveilleux dans la *Fantasy* urbaine »

Sous-genre récent de la fiction populaire, la *Fantasy* urbaine investit le merveilleux dans l'espace urbain, faisant de celui-ci le nouveau lieu des aventures de chevaliers et magiciens des temps modernes. Ce faisant, le sous-genre s'inscrit dans la lignée des fictions urbaines du XIX<sup>e</sup> siècle, réactualisant les *topoi* d'un imaginaire gothique de la ville pour mieux réenchâter la modernité tout en développant une critique sociale du monde contemporain.

Mots-clés : *Fantasy* urbaine, Charles de Lint, Léa Silhol, Londres, mystères, merveilleux, critique sociale, réalisme magique.

*A recent subgenre of popular fiction, urban fantasy endows urban space with the fantastic, making it the new site for the adventures of modern-day knights and magicians. In doing so, the subgenre is a continuation of nineteenth-century urban fiction, updating the topoi of a Gothic imaginary of the city in order to do a better job of re-enchanting modernity while developing a social critique of the contemporary world.*

*Keywords: urban fantasy, Charles de Lint, Léa Silhol, London, mysteries, fantastic, social criticism, magical realism.*

Anna KESZEG, « La capitale et la Transylvanie. Registres de l'espace dans la *chick lit* hongroise »

L'article examine les registres de l'espace dans les romans appartenant au genre de la *chick lit* en Hongrie, pour établir une différence nette entre la représentation des espaces hongrois et des espaces exotiques. L'analyse du roman *Filles du monde en Transylvanie*, de Zsolna Ugron, montre que l'image de la région transylvaine est ici formatée selon le modèle discursif de la description des espaces exotiques.

Mots-clés : *chick lit*, Hongrie, Budapest, Transylvanie, exotisme, Zsolna Ugron.

*The article examines the registers of space in chick lit novels in Hungary to establish a clear difference between the representation of Hungarian spaces and exotic spaces. Analysis of the novel Filles du monde en Transylvanie by Zsolna Ugron shows that the image of the Transylvanian region is here formatted according to the discursive model for the description of exotic spaces.*

*Keywords: chick lit, Hungary, Budapest, Transylvania, exoticism, Zsolna Ugron.*

Katalin BÓDI, « Espaces et identité nationale. Le roman des festivités du millénaire de 1896 à Budapest »

En 1896, à l'occasion des festivités du millénaire à Budapest, il y a eu des spectacles culturels et populaires dans la capitale pour célébrer les mille ans de l'État hongrois. Parmi les différentes expositions, on a vu une tribu africaine installée dans le jardin zoologique de Budapest. L'article tente d'examiner les interprétations possibles de ce spectacle dans le cadre de l'identité narrative, du caractère narratif des images et des sens possibles de l'espace urbain.

Mots-clés : Budapest, culture, espace urbain, identité nationale, expositions.

*In 1896, at the millennium festivities in Budapest, there were cultural and popular performances in the capital to celebrate the thousandth anniversary of the Hungarian state. Among the various exhibitions, people witnessed an African tribe installed in Budapest's zoological garden. The article attempts to examine the possible interpretations of this show within the context of narrative identity, the narrative character of the images, and the possible meanings of urban space.*

*Keywords: Budapest, culture, urban space, national identity, expositions.*

Marcela POUČOVÁ, « Prague magique – Prague noire »

Les auteurs contemporains puisent le motif de la Prague énigmatique et mystérieuse dans la tradition littéraire (Meyrink, Perutz, Kafka) de la première moitié du xx<sup>e</sup> siècle et ils le transforment selon les besoins du genre (noir, policier, BD). Après un aperçu historique et littéraire, l'article se concentre sur la présentation de *The Sorrowful Putto of Prague* et *Praha noir*, deux ouvrages collectifs sortis en 2017 qui proposent un regard actuel sur Prague comme sujet littéraire.

Mots-clés : Prague, roman, littérature, mystère, réalisme magique.

*Contemporary authors draw the motif of enigmatic and mysterious Prague from the literary tradition (Meyrink, Perutz, Kafka) of the first half of the twentieth century and transform it according to the needs of the genre (noir, detective, comic). After a historical and literary overview, the article focuses on the presentation of *The Sorrowful Putto of Prague* and *Praha noir*, two collective works released in 2017 that offer a current look at Prague as a literary subject.*

*Keywords: Prague, novel, literature, mystery, magical realism.*